

In ge. Heere de Prins van Oranien Graue van Nassou  
van Surin en Heere Landts van Brabant van Gueldren  
geduerent zynde vander grooter ontalliker schade  
die zyne ge. Stadt. burgeren ende Ingesetenen van  
synen blyden brande die Indermaent van Jannem  
in lastleden aldaer gebeurt is. Blyden vberhen  
zou zyne ge. verstaen heeft de meestendeel vanden  
voors. burgeren en Ingesetenen se verarmt en  
bedorven zyn. ontremidts dat zynmet allen haer  
huylen verlooren hebben. maar vort den meestendeel  
van huren huysrade. roepmanscappe ende waernde  
goeden dat zyn nauwelike oft menmermeer sulke  
schade sullen mogen veruallen voeromende de  
grootent ende gebedenheit vanden seluen brande  
vont. die dat Smeestede vanden huylen die  
verbrant zyn met hiet oft stordach gedert. en  
met hout vberke fude miken. vberke als  
sichalick ontstert ende den brant hart) gedert  
en getimert zyn gebruff. Dair aff zyne ge.  
zeer heruelike bedroeft is. Ende verlaecht met  
vberke zyne Stadt. burgeren en Ingesetenen  
dan zyn ge. inges. schade. Zuyherende huylen  
te blyden. ende die voors. Stadt. ende burgeren te  
hulpe te rommen se vber. om better stordach  
ende gedueriger huylen. tot heinder vberke  
ende om te voeromende tyden van grooten brande  
verbaert te zyn. te maerme. als vort om minge.  
en hanteringe binne der voors. Stadt. tot  
vber. ende vber. vanden burgeren vber.  
te gerygen hebben. zyne ge. vber. ende voor al  
mondelick gesproken. ende vber. te gerygen.  
der mat. vander Coningne Donauere van  
Hongaryen van Hertin. of Heyente van zyne  
mt. vber. ontremidts. en vber. se  
vber. dair op doen vber. dat der seluen  
Stadt. burgeren ende Ingesetenen gunt. vber.  
te gedaen vande vber. vber. vber.  
van thuy. naestromen. Dair aff se zyne  
ge. ontvber. hoopt. de voors. zyn Stadt.  
burgeren en Ingesetenen vber. te vber. en zyne  
ge. grooter bederken. Ende om dair en  
vber. huylen vber. te vber. ende te affstren.

Soe heeft zyne ge. gegondt allen den ghermen die  
vynge huyfingen die us als voors. als afgebrant  
zyn wederomme optimmeren sullen te wene  
vutrant hoge. en met staegken derken dat hen  
by zynge. vintmeester vint zynen demeynen  
betael sal worden tot behulpe van elcke boed  
dare van tobutich voeten fut vutrant byf hondt  
staegken ende voor elck dussent. alsoe zyn groen  
vst beatus martinos. die rurente vintgubly  
al se perste zyn toble vintson thuy stumro. Ende  
die maer by vutrant hough. timmeren en met  
staegken. derken sullen. en salmen maer halff zow  
sare betalen

En al de gene die mit vintelen oft pannen derken  
sullen. weder en vey. oft tebut vutrant hough. vint  
sal betael worden. byf voors. vintmeester. op elcke  
gelycke boede daerle fut vutrant. den derden pany.  
van syhetue det en behouliche bebyfen sullen.  
Dat hen de selue vintelen oft pannen die op elcke  
boede en vouten van dym verdracht sullen zyn. vint  
furoop. getroft sullen hebben.

Ende dese hulpe totten voors. daerhen sal myn ge. heid  
gemyn en doen betalen allen den ghermen die binnen  
desse feyns boordigen en binnen den taren. vint  
byfing. zessen byfing. ende zemen en byfing. vint  
sullen. en nae dym byt. myt. Ende sal myt min  
ken vintgelyck nae de vier taren voors. vintvriende  
zyn huyfen. en handden daerhe moeten derken.  
en sulre gedert vnderhonden vallen. inden. sonder  
vintich. vordere dym aen gaend. van zyn ge. te  
hebbene.

Ende bouen den voors. behulpe. en assistentie. van  
daerhe. soe vint. theyt. myn voors. ge. heta. ende

71

shelt quite absolutely, alle de yherne die binnen  
de boorsh vier taeren Ennige vanden affgebroonden  
hoffsteden boorsh, vbederom optimmeren sullen,  
alsulche portuen als zylden zyne ge. vbrg foudy  
mogen schuldich in ten achteren zyn. Ende onbetact  
beide bylen honger memoruen myn here graue  
maximilian van Sueren, byden gemeenen  
ondersaten landts van Cranendourck laeststoff  
tzynre blyder furompste gearondeet.

Item vborde scherpelyck van mynō ge. heren vbygen  
geboden dat alle de yherne die van vborvorten  
Ennige hynsen achterhynsen stallen stentren,  
stoppren togun off andere hoe groote off reetne  
bediffuren die zyn mochten timmeren off macher  
sullen, so vbele opte berye fiden bleek als edere  
vnter al in alle achterstraten, vpon Ennige eruen  
off gronde in en vnder der stad in parore van  
Londouen boorsh gelegen. Die zullen alle mochten  
daken in talleen tyden vnderzonden met in in  
hardden dachre, sander des Ennigsinō vberdragen  
te zyne Ende datmen vgherne gelinten hennselen  
off timmselen tussigen eruen off hoouen en sal mogen  
marcken van stiet off stroo off dier geluchten vort  
oude de gelinten daer mede mogen daken.

Item datmen sal mochten betimmeren alsulche ynge  
ende nauwe plaetfen als tusschen de hynsen  
gelegen hebben. Die allen tot ofedrop vanden seluen  
hynsen gedient hebben met eenen gemeenen muere  
in tot gemeenen rosten in met louten gooten vnde  
daken vinsturen tussigen bende de daken. Ende dat  
bysondere van hynsen daken sal vbillen  
timmeren in metten metten gewelc v  
vbaing gespanne ter straten vbarthō in dat om te  
bet daer vover vbyre te mogen dorne fiden  
naemaelc (dat god verhueden moct) vbederomme  
ongelucke van brande gebeurd. Ende yngeualle  
dier vanden boorsh gewerden vbillich vbyre he

timmeren zou sal dander hem moeten volgen. By en hadde  
gelsulker merckelycke bedrue die vssgenders  
die geordonnert sullen vordden/ off dien vander  
vste met hem linden genouch en sussesant sullen  
bedrueken te zyne

Inde alantmandt begint op eenen muur met zyn nabur  
te timmeren/ ende de nabur myt vste de markt voan  
timmeren hebbende/ consentende dat su liden begint  
op zyn naburs muur metste ende die vbeurde  
op zyn coste/ ende dat by inde stede van dny haluz  
coste hadde zyn naburs dwe vande vne. Dat  
tusschen henderen bender hynsen geeygen hadde tot  
verbredinghe van zynen huys. sal die begerder  
dat gehonden zyn te dorne

In daer toeve hynsen getimmeret hebben gebrust  
ende gestan hebben op eenen gemeynen muur ende  
de proprietaris vander vne zyde geret vore  
off timmeren vnde de proprietaris vande  
ander zyde noch verbrack nemen vrede van timmeren  
Sal nochtans de geme die verbrack begint moeten  
tot haluz costen opmaerken de gemeynen muur  
vande seluz hynsen off vne vore by de  
Curchens methete do liden myt sal die gebur  
de costen daer off verleggen/ ende en sal de  
vben geret daer fime myt mogen ankeren of  
timmeren by en hebbe zyn gebur die dny  
seluz muur vpgemest heeft vbeur betault de  
kreefte vanden costen/ die by dardome somtgeleyt  
sal hebben

Forck by myn ge. hnd geordonnert dat alle de  
geme die vnnge verbrande hynsen off hofstede  
voan verbrande hynsen vbedromet binnin dny  
vvoes geprefigeyden tyde sullen vptimmeren in

m

In handen d'artke staen / sullen hebben den tyt van  
zest zaxren laurk gedurende elck faere  
quintseedinghe vande heest vanden Renten vanden  
voers Hoffsteden vintgaren / hoedamich die zyn  
questelick oft vberelick oft de heffren vanden  
voers Renten mogen die Renten vanden yersten tobre  
faeren quintseeden fut gegee en daer af mede  
gestaen Ende van desen tobre manieren  
van quintseedingen sullen de heffren vanden Renten  
de hantre hebben / allin den heeren grondt syne  
vontgestanden

+   
Item oft enige proprietariss van Hoffsteden  
van verbranden huyzen oft vick enige personen  
Renten daer op hebbende en die de selue daer voore  
opgeboonnen hadden. Die niet en betimmerden  
In handen d'artke sinnen drie faeren nu  
naestromende. Dat die gebonden sullen zyn sint  
fausnisse dan naestromende die te vercoopen  
and' linden om die selue vren en Hoffsteden  
fut naestvolgen fact byden seluen betimmeret  
te vboorden ende oft en daerfins gebreke  
beuonden vboorden salmen inden genalke sulcke  
hoffsteden ende vren van sharen vregen vtroopen  
den mysten daer voor bidende om te vboorden  
betimmeret als vooren en de p'ninghen daer  
affromende laten volgen d'et besouen sal

+   
Item to noch geordonneert dat Ingenalle yemat  
enige Hoffsteden ende vren gevort hadde die  
daer op vghen huyd van tobre vbrant hoogen  
en sonde tynnenen, ende en ander vbarre die  
opt selue vren vren huyd tobre vbrant hoogen  
vbrede tynnenen. Die sal naerder staen en

10/11/16



m

Item obant het misbetel ende sommige andere  
straten te nauwe te roet te room ende stom ende  
lijet wel geproportioneert in zyn sulc dat  
geraden te die nu te verbreden te rechten ende  
te verlegen. Eue te by myn voors ge. Heere  
noch geordoneert/erst aengaan het misbetel  
dat om selue te verminderen ende te bettere  
rouditent te stellen tot geruue vanden gemente  
ende decoratie vanden voors s stede myn daer  
toe alsulche quantiteit ende grootte van vome  
afmeten nemmen ende employeren sal beginnen  
tusschen de vffensse van achter aenden vobaren  
ende vranck de ruyper franss vome ende van  
daer streckende vorden vome vanden vobildeman  
ende van daer vordt tot achter aent vome van  
geraet faeffen sal als alreede by bespalnghe  
(zoe vby verstaen) vordensert in geraempt do  
geboest. dat myn daer toe vanden seluen vome  
employeren soude

Item dat het strathen genaempt de kerckestraet  
beginnende oec heer Jan guelens vff snaphans  
huse ende vome sal gemact vordens doorgaens  
streckende huse recht vanden vnder huse  
vord voors heeren Jan tot aenden huse van  
marcelis van Lumburg. Ende dat die  
gemene strate van vobellen van het vroye in  
hans vrammen huse ende vome aen totten  
huse vordt van vechercken ende der baghymen  
strat/doorgaens vobyt ende vret sal zyn  
vpt alreemste vordt vordt vordt vordt  
vordt als vooren. Ende dat mynant ook  
vop dese strate timmeren vff marcken in sal omge  
vff ralley vff andere beelsselen dan binnen  
heeren huse

In dat de voors. Stadt van alle de partyen van  
eruen ende gronden die sy sijn behoeuen tot  
verrunderinghe verbredinghe ende verlenginghe  
van de voors. markt/straten/ of andersins tot  
commoditeit ende decoratie van dier. gheonden  
sal sijn te betalen van verhe. wode van frentse  
hamer/voet vuerantse so verre de gronden betimmeret  
sijn geueust sijn courante tynsgulden in tyn van  
die nyet betimmeret in sijn geueust als eopreedy.  
groefen ende veruort hony. Drie gelijke gulden  
ende sonder meer.

In dat als men bemint in vinnighen vanden  
gemeynten lande van Crandouck laten of  
aerde goet ende bequaem om steen huylen ende  
pauwen te doen bacheln. Datmen sulre tot beuoff  
vanden gemeynten burgeren ende tynschemen van  
vndouen sal mogen gebruyken, sonder beuormen  
off tynseggien vanden vns booudero der seluer  
gemeynten. Daerinnen sulre beminden sal.

In dat geuonniet sulen vordden tober off drie  
goede mannen sijn met sijn in tyn vord vntstoen  
off die met sijn off tyn vord vntstoen geueust hebben  
die genant sulen vordden vff sijn ende  
sulen in beuorlyken vdt doen vngelyken kint  
ke done. De vordde alle gesellen die vmen  
ende tyn vntstoen vntstoen, bestreken sulen op  
dat sy vmen ende tyn vntstoen van vntstoen  
afelue vntstoen vntstoen sijn vntstoen  
der stede van vntstoen vntstoen.



Item dat die selve goede mannen vint op zekere  
tyden omganc sulken ende besien oft yemandt  
onbevoertlic her straten tinnembaert met hie oft  
timmerde, ende dat ralinguren ende verbuden in  
voert die vander vsete te hemmen geuen, ende dat  
die selve goede mannen vint besien sulken oft die  
met sro ende timmerlinden in darguren vberden  
getrouwelike vberden, ende der linden vberde  
myten bedrue, ende die zy beynuden s'welk  
traathelyk ende onbevoertlic vberden sulken  
zy vermanen dat te beken, ende die ygheren die  
zy beynuden sulken gebrekeleke blyuende oft  
linden vberde vberden sulken die selve  
vberden in die vander vberden vberde doen  
doene afflach ende ynt reparatie vand bedrue  
vberde naar dat zy sulken beynuden beynuden

ende ten lasten te by myn ge. heere geordonneert dat  
alle die gheue die niet afgebrant in zy ende  
dier hynsen achter hynsen stallen s'kenen oft  
andere groote oft reene vberden met sro oft  
kudach gedert in s'kenen ende gegonden zy  
sulken, alle die selve vberden oft stromedachten af  
te beken, ende die selve heere hynsen achter  
hynsen stallen s'kenen in alle andere heere  
vberden te zy groote oft reene binnin die by  
vander vberden na vberden te doen d'ken met  
harder d'ken sonder enig vberden seggen, op p'ne  
vander vberden niet gebeduert hebbende, d'ken  
vberden byden offint selue te doen doene op  
hemmen coste

Alle vberde vberden myn ge. heere vberde sal  
mogey vberden, vberden ende vberden, zow  
zyne ge. beynuden sal, tot vberden vander vberden

ge. Stadtboers ende den burgeren in Ingeseten  
van der proufftytelrecht zynde ende vwe hertinne  
enige vbaricht die Interpretieren in verclaren  
als behouren sal Ende vbraten zyne ge. vort  
zyne boers stad ende den burgeren in Ingeseten  
van der alle behulp ende assistentie doen in alle  
andere sachen hem mygelike zynde tot hem  
proufftyt vbrebaren ende tot verhalinge van  
hemer schade soe vwe des doetlike zyn sal  
Oedach tot Breda by myn ge. herte in persoon  
myt ende al pooren op eenighe vants boers  
articulen gehad hebbende dadymo van zynre  
ge. vberhonders der boers stede van vndomen  
ende vort vort mede op alle den Inhonden van  
des gehort hebbende dien van zynen stadie  
Opten negensten dach van aprilis anno 16.  
vwe ende bytunge Guille de nassau